

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.

Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felelős
szerkesztő: OSZTIE ANDOR
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Salon Lorgnettek

legújabb minták
4 koronától
feljebb.



Kecskeméti
Sándor látszerész
Temesvár
Agrár takarékpénztár
épület.

„János vitéz” szövege.

Temesvár, január 6.

I. felvonás.

A faluvégén bucsuznak a leányok a hadba induló huszároktól. A háromszíni lobogóra a piros pántlikát Iluska, a falu legszebb virágszála, köti rá. Szegény Iluskát halálra kinezta gonosz mostoha: a kis árvának egyedüli öröme, minden boldogsága Kukoricza Jancsinak, a derék bojtárlegénynek szerelme. De ennek az idyllnek is vége szakad. A gonosz mostoha pénzért felbérel a falu csószát, hogy hajtsa a tilosba Jancsi nyáját és mikor ez megtörténik: Jancsinak menekülnie kell a nép dühe és a reá váró büntetés elől. Bucsut vesz Iluskájától, fel-

mint rut boszorkány, megkísérli Jancsit elcsalni a tó környékéről, de Jancsi a tündérek énekéből megtudja, hogy hol van és hogy itt feltalálhatja elvesztett Iluskáját. Az Iluska sírján nőtt rózsaszálát bedobja az Élet tavába, a tóból virágok, rózsák nőnek és előtűnik a tündérek birodalma, a hol Iluska a tündérkirálynő. A két szerelmes boldogan talál egymásra és Jancsit rábíri Iluska, maradjon meg Tündérországhoz a tündérek királyának. Jancsi beleegyezik, de mikor a távozó Bagó szomorú nótája felcsendül a furulyán, nem bír magával és utána rohan. Haza: szép Magyarországra. Iluska sem maradhat, hasztalan kérélik a tündérek, Jancsija után siet és együtt egymást átölelve, örök szerelembe egyesülve, érkeznek haza, estének idején, a faluvégre, Iluska jól ismert kis házába, Bagó pedig siratva a maga elvesztett boldogságát, lepihen a patak partjára.



Haller Irma

csap huszárnak és megy világot látni, de megígéri szerelmesének, hogy soh'sem feledkezik el róla és száz halálból is visszajön érte, kis mennyaszonyéért.

II. felvonás.

A francia király udvarába nagy a szomorúság: a török megnyerte a csatát, veszendőbe a francia királynak koronája, országa. Ekkor megérkezik hős huszáraival János vitéz — a ki sok hőstetért nyerte ezt a nevet — és a szép francia királyleány kérésére vállalkozik az ország megmentésére. Harczba indul és elkergeti, leveri a tatárt. A francia király hála-ból felajánlja neki országa felét és leánya kezét. De János vitéz — általános álmélkodásra — visszautasítja a királyleány kezét: Iluskájára gondol, hozzá vágyik vissza a szíve, lelke. Furulyaszó hallatszik: Porlepte, szomorú huszár érkezik. Bagó, a trombitás, a ki meghozza a dermesztő hírt Jancsi falujából, hogy Iluska nincs többé. A gonosz mostoha rossz bánásmódja halálba kergette. Elhoz egy rózsát Jancsinak, azt a rózsát, a melyik Iluska sírján nőtt. Jancsi — megtört szívvel, kínzó fájdalommal lelkében — bucsut vesz a francia király udvarától és elindul Bagóval, hogy a halálban felkeressék szívük közös szerelmét: Iluskát.

III. felvonás.

Jancsi és Bagó vándorutjukban elérkeznek az Élet tavához. A gonosz mostoha,

„Lumpáczius Vagabundus” szövege.

Temesvár, jan. 6.

Előjáték.

A tündérkirály kitiltja birodalmából Lumpácziust, a gonosz szellemet, a ki elhatározza, hogy három könnyelmű emberrel fogjak próbát tenni, vajjon a szerencse, vagy a szerelem istene hatalmasabb-e a földön. Kipróbálja, hogy melyik hatalom: a szerencse, vagy a szerelem téríti a három jó madarat a jó utra vissza.

I. felvonás.

Enyves, asztaloslegény, Lábszi, csizmadialeány, és Czérna, szabólegény találkoznak az országuton és barátságot kötnek. Enyves, a vendégfogadóban, a hova betértek, elmondja pajtásainak szerelmi bánatát, mire nyugodni térnek. Álmukban mind a hárman megálmodják Fortuna szerencsesvámát, 7359-es számot, a mely számú sorsjegyet másnap egy házalótól meg is veszik és főnyereményt csinálnak vele. A pénzzel elszélednek és egy év múlva ugyan e helyre találkoztak egymásnak.

II. felvonás.

Enyves felkeresi volt gazdáját, Gyalut és elnyeri régi szerelmesének, Iluskájának kezét. Közben Czérna és a részeges Lábszj nyakára hágnak a nyer vagyonnak és utolsó pénzükket kísérik a teljesen tönkrement Enyvest, a ki segítségüket jön kérni.

III. felvonás.

Czérna és Lábszj az évforduló napján felkeresik Gyalu házában Enyvest, de azt a hírt hallják, hogy Enyves a kórházban betegen fekszik és száz-száz koronát hagyott két barátjának. De a két jó barát nem

Báli
Soirée
Színházi

keztyű, fejkötő
és nyakkendő
különleges-
ségek

Schönberger Miksa Fiai
divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.

Naponta érkezések ur-
és női divatcikkekben.

Telefon 664 Parfumerie française



Az előkelő közönség
részére csakis

elsőrendű alkalmi és
utcai cipők

Gerő

czipőraktárban
Jenő herceg-utca 5.

Egyedüli raktár

Kobrak és F. L. P.
czipőkben.

Karácsonyi és ujévi ajándékok

női ruhákban és szőrmeárúknak
tetemesen leszállított árak mellett.

Kölzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső
csemege- bor- és
fűszerkereskedés
Temesvár - Belváros

Telefon szám 165

Színházi bonbonok és
chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Ten. rum és tea-sütemények.

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

Agátsy Benedek
Temesvár.

Friss virágokból készült
csokrok és koszorúk a leg-
finomabb és a legmodernebb
kivitelben.

A legjobb magas növesű gyümölcsök.
Pyramidok-, minta-, és díszsorok.
Díszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Arjegyzek kívánatra ingyen és bermetve.

Krayer József
drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés
a „kigyóhoz“

Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

fogadja el a pénzt, hanem a beteg Enyvesnek akarják elvinni. Ekkor belép Enyves, a ki csak próbára akarta tenni barátait. Bevallja, hogy annak idején a huszezer koronát mindegyiktől csak azért kérte el, hogy eltegye a számukra és hogy abból a pénzből tisztességesen megelhessenek. A három jó madárból mégis ilyen módon békés, családós ember válik, a kinek nem a szerencse adománya, hanem a szerelem szerzte meg a boldogságot.

— A jövő hét műsora ismét változatos. Hétfőn *Apajune*, kedden *Loute*, szerdán *A drotostoi*, csütörtökön *Troubadour*, va-



Izsó Miklós

HIREK.

Temesvár, jan. 6.

— A mai előadások. A mai ünnepön ismét két előadás lesz színházunkban. Délután *Lumpáczius Vagabundus*, vagy *A három jó madár*, este pedig *János vitéz* kerül színre.

sárnap és hétfőn pedig *Bob herceg* kerül színre *Haller* Irmával a czimszerepben. A hét újdonsága *A párba* cz. nagyhatású darab lesz, mely pénteken és szombaton van műsoron.

Délután három órakor, mérsékelt helyárrakkal:

Lumpáczius Vagabundus

vagy: a három jó madár.

Tündéres bohózat énekekkel, három felvonásban. Irta: Nestroy János. Fordította: Telekes György. (Vezényli Orbán Árpád, karnagy.)

Előjáték: „Tündérország“. — Személyek:

Stellárius, tündérkirály	— Barthos Gyula	Mystifax, vén bűbajos	— Herold Ede
Fortuna, a szerencse istennője	— N. Kindlovics I.	Hillaris, Mystifax fia	— Tihanyi Béla
Brillantine, Fortuna leánya	— Szöke Gizella	Fludribus	— Jakabffy Sándor
Amarosa, az igaz szerelem oltalmazója	— Harmath Jenny	Lumpáczius Vagabundus, gonosz szellem	— Falussy István
Tündérek, szellemek, boszorkányok.		magusok. Történet: Tündérországban.	

Bohózat: „A három jó madár“. — Személyek:

Czérna, szabó,	vándorló	— Izsó Miklós	Vásáros asszony	— Kövessy L.-né
Lábszj, csizmadia,	legények	— Tábori Emil	Vendég	— Puskás Dániel
Enyv, asztalos,		— Thury Elemér	Képiro	— Balogh József
Gyalusi, asztalosmester		— Réthey Lajos	Vidor,	— Jakabffy S.
Julesa, leánya		— Gyöngyössi E.	Pille, uracsok	— Tihanyi Béla
Egy idegen ur		— Kövessy Lajos	Szeles,	— Keleti Márton
Lutbergerné		— L. Mihályfi J.	Első szabóinas	— Czigler Ferkó
Nelli,	leányai	— B. Répássy G.	Második	— Fenyvessy I.
Jeanette,		— Csanády Irma	Butykos, sertőző legény	— Magasházi J.
Norbuj, mészáros		— Lukács Lipót	Házaló zsidó	— Pécsy Lajos
Pepe,	pinczernők	— Koronkay I.	Első vendég	— Csepreghy Irma
Nelli,		— Melzer Julia	Második vendég	— Bérczy Mihály
Pancs, vendéglős		— Kövesdy Jenő	Harmadik vendég	— Kállay Lajos
Gömböcz, Julesa jegyese		— Berengh József	Negyedik vendég	— Fekete Árpád
Gertrud, cseléd Gyalusinál		— K. Kecskeméti	Ötödik vendég	— Havas Imre
Uri vendégek, mesterek, asszonyok.			Történet: Pesten és Kolozsvárott.	

Krausz Ármin

butorraktára

Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.

NOVOTNY ANTAL

harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárvaros



Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újraöntésére, valamint új harangok és teljes harangcsoporthoz előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu új modorú átlukasztott harangjait, melyek felső részükön a hegedűhöz hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és melyebb hangok, mint a régi modorúak. Ily szerkezetű 327 kgos harang hangban egyenlő 461 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható, vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való újraszereését és vertvas haranglábakat. — Költségvetések és képes árlapok díjmentesen szolgáltatnak.

Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy érmmel kitüntette.

Maison Kinsky
Robes, Modes & Confekcion
Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 12.
Alapított 1859. Telefon 391

Külön osztály francia fűzőkben.
Saját műterem.

Neumann Alfréd
férfi divatárú kereskedő
Temesvár-Belváros
Jenő herceg-utca.

Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.
A legdivatosabb férfiingek, gallérok, kézek. Különlegességek nyakkendőkben.
Sétabotok, esőernyők stb. Uridivat cikkekben óriási választék.
Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.

Szabott árak.

Képeslevezőlapok
és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók
Csendes Lipót papirkereskedés - könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter
műestészeti és vegyi tisztító intézete
Temesvár - Gyárvaros.
Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

Kardos Gyula
kocsigyártó
Temesvár, Gyárvaros
Háromkirály-utca 14, (saját ház.)
Nagy raktár új és használt kocsikban.
Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.

Képvisele:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszitó

Temesvár-Józsefváros
Bonnác-utca.

Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legújabb kárpitós-
munkák díszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern díszítések
és izléses szoba-
buroratok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**
Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.
„A tűzoltóhoz“
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-
finomabb angol és belföldi kelmékben
elegáns uri ruhák készítésére.

Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
kedveltségnek örvendő
férfi-ruha bérleti rendszeremre.



Thury Elemér.

Műsor.

„TURUL“
cipőgyár r.-t.
Főraktára:
Temesvár-Belváros
Jenőherczeg-tér.
(Agrár palota).

Vasárnap délután: A tavasz.
Este: Apajune, a vízi szellem (páratl.).
Hétfő: Apajune (páros).
Kedd: Loute (páratlan).
Szerda: A drótosót (páros).
Csütörtök: Troubadour (páratlan).
Péntek: A párbaj (először, páros).
Szombat: A párbaj (páratlan).
Vasárnap délután: A tévedt nő (opera).
Este: Bob herczeg (páros).
Hétfő: Bob herczeg (páratlan).

Színházi bonbo-
nok és csokoládék

HAUPT
fűszer-, bor- csemege-
és vadás kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Melocco Péter utóda
Arnoul Károly mérnök

Első magyar kizárólagos ró-
mai és venecziai mosaik már-
ványtábla-, cementműkö- és
cementárugyár.

Beton építkezési vállalat.
Temesvár, Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.

Zongora-, pianino-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár

Petrov Antal
zongorakölcsönzőintézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda

Bőr-, nyereg-,
vadász- és lo-
vágó eszközök
nagy raktára:

Temesvár Belváros
Koronaherczeg-utca.

Tunner Kornél
sirkőraktár · Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. · Telefon 280-609.

Temesvár legnagyobb
és legolcsóbb
papirkereskedése
és könyvnyomdája
Csendes Lipót
Belváros, Zápolya-utca 5. sz.

Tűz- és betörésbiztos pénzszek-
rények, aczélpánczél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntöde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.

Első magyar
pénzszekrény és gépgyár

ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan krémje.

Legújabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.
Jahner-puder, 1 doboz ára . . . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájviz, 1 üveg ára . . . 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . . . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . . . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . . . 4 k. — f.

A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranyzókévé változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. Megrendelendők:

Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszerárából
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valódiságra csak az én gyógyszeráramból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

RÓNA ÉS DAJKOVITS FÉNYKÉPÉSZEK
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvételek eszközöltetnek. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Legolcsóbb bevásárlási forrás csakis valódi ékszerekben, svájci órákban és kitűnő minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órás
 Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavítások saját műhelyemben két évi kezességgel eszközöltetek.
 Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárakban és zsebórákban dus választék
RIEGER E. és F.
 ékszerészeknél
 Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek
 Ujdonságok az őszi idényre női divat- és konfektio árukban.
 Nagy választék színházi blousok, felöltök és főkötökben.



Telefon 129.

Alapított 1876-ban.

Weismayr Ferencz
 Különleges üzlet női divatárak és kézimunkák számára
TEMESVÁR-BELVÁROS.

Folyó szám 99.

Szombat, 1906. évi január 6-án.

Évadberlet 98-ik (páros) szám.

J Á N O S V I T É Z

Daljáték három felvonásban. Petőfi Sándor hasonló című költői elbeszéléséből írta; Bakonyi Károly. Zenéjét Heltay Jenő veireers szerzette: dr. Kacsóh Pongrácz. (Vezényli: Orbán Árpád, karnagy.)

Első felvonás: „**Jancsi és Iluska**.” — Személyek:
 Kukoricza Jancsi — — — — — Haller Irma — — — — — Második gazda — — — — — Magasházy János
 Iluska, Jancsi kedvese — — — — — Csanády Irma — — — — — Egy leány — — — — — Csepreghy Irma
 A gonosz mostoha — — — — — L.-Mihályfi J. — — — — — Egy huszár — — — — — Radó Sándor
 Strázsameter — — — — — Szomoró Miklós — — — — — Első — — — — — Puskás Dániel
 Bagó — — — — — Szánthó Gáspár — — — — — Második — — — — — Kövesdy Jenő
 A falu csőze — — — — — Tábori Emil — — — — — Harmadik huszár — — — — — Lukács Lipót
 Első gazda — — — — — Berengh József — — — — — Negyedik — — — — — Balogh József

Parasztleányok, parasztleányok, falu népe, huszárok. Történi: a Tisza mellett, Jancsi falujában.

Második felvonás: „**A rózsaszál**.” — Személyek:
 János vitéz — — — — — Haller Irma — — — — — Második udvarhölgy — — — — — Melczer Julia
 Bagó — — — — — Szánthó Gáspár — — — — — Első — — — — — Herold Ede
 Strázsameter — — — — — Szomoró Miklós — — — — — Második — — — — — Tihanyi Béla
 A francia király — — — — — Leövey Leo — — — — — Első — — — — — kamarás — — — — — Balogh József
 A francia királykisasszony — — — — — B.-Répássy G. — — — — — Második — — — — — Havas Imre
 Bartoló, tudós — — — — — Kövessy L. — — — — — Első — — — — — apród — — — — — Nagy Mariska
 Első udvarhölgy — — — — — Dinnyési Rózi — — — — — Második — — — — — Farkas Adél

Apródok, udvarhölgyek, kamarások, francia katonák, udvari népség, magyar huszárok, markotányosok. Történi: a francia király palotájában.

Harmadik felvonás. Első kép: „**A kék tó**.” — Személyek:
 János vitéz — — — — — Haller Irma — — — — — A boszorkány — — — — — L.-Mihályfi J.
 Bagó — — — — — Falussy István

Második kép: „**Tündérország**.” — Személyek:
 János, tündérkirály — — — — — Haller Irma — — — — — Első — — — — — Dinnyési Rózi
 Iluska, tündérkirályné — — — — — Csanády Irma — — — — — Második — — — — — Csepreghy Irma
 Bagó — — — — — Szánthó Gáspár — — — — — Harmadik — — — — — Kövessy L.-né
 — — — — — Negyedik — — — — — Fenyvessy Ilka

Harmadik kép: „**Otthon**.” — Személyek:
 Kukoricza János — — — — — Haller Irma — — — — — Bagó — — — — — Szánthó Gáspár
 Iluska — — — — — Csanády Irma

Tündérek. Történi: a két első kép Tündérországban, a harmadik Jancsi falujában.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7¹/₂, vége 10 órakor.

„**Corvina**” zeneműkereskedés Nagy raktár operette zongorakivonatokban
 Temesvár

Fenntartott hely **Reich S. L.** Temesvár-Belváros Takarékpénztár-utca butorkereskedő cég hirdetéseire.

Nyomatott Csentes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.